

**區域法院的案件量**  
**CASELOAD OF THE DISTRICT COURT**

		<b>2005</b>				
		<b>案件數目 No. of Cases</b>				
		承接往年 <sup>☆</sup> Brought forward from previous years	送交 Filed	結案* Disposed of	訴訟中止 <sup>#</sup> Inactive	訴訟進行中 In progress
<b>刑事管轄</b> <b>Criminal Jurisdiction</b>	刑事案件 Criminal	753	1 349	1 248	66	788
<b>民事管轄</b> <b>Civil Jurisdiction</b>	1. 民事 Civil	9 234	6 564	4 383	6 858	4 557
	2. 稅款申索 Tax Claim	18 927	10 857	10 392	11 670	7 722
	3. 欠租扣押申請 Distress for Rent	1 322	7 453	7 419	19	1 337
	4. 僱員補償申索 Employee's Compensation	1 256	1 550	1 190	241	1 375
	5. 其他民事案件 <sup>+</sup> Other civil cases	13 971	5 592	3 096	3 408	13 059
	<b>小計 Sub-total</b>	<b>44 710</b>	<b>32 016</b>	<b>26 480</b>	<b>22 196</b>	<b>28 050</b>
	6. 離婚訴訟 Divorce Jurisdiction					
	• 離婚案件 Cases	30 756	14 956	13 384	1 765	30 563
	• 雜項程序 Miscellaneous Proceedings	1 219	222	66	5	1 370
	• 各類共同申請 Joint applications	1 426	1 647	1 489	130	1 454
	• 領養申請 Adoption applications	828	122	97	16	837
	<b>小計 Sub-total</b>	<b>34 229</b>	<b>16 947</b>	<b>15 036<sup>(1)</sup></b>	<b>1 916</b>	<b>34 224</b>
	<b>民事案件總數 TOTAL (Civil)</b>	<b>78 939</b>	<b>48 963</b>	<b>41 516</b>	<b>24 112</b>	<b>62 274</b>
	<b>合計 TOTAL</b>	<b>79 692</b>	<b>50 312</b>	<b>42 764</b>	<b>24 178</b>	<b>63 062</b>
	訟費賬單評定 Taxation bills					
	• 民事 Civil	787	587	438	327	609
	• 離婚 Divorce	429	3 383	2 499	0	1313
	<b>合計 TOTAL</b>	<b>1 216</b>	<b>3 970</b>	<b>2 937<sup>(2)</sup></b>	<b>327</b>	<b>1 922</b>

**區域法院的案件量**  
**CASELOAD OF THE DISTRICT COURT**

		<b>2006</b>				
		<b>案件數目 No. of Cases</b>				
		承接往年 <sup>☆</sup> Brought forward from previous years	送交 Filed	結案* Disposed of	訴訟中止 <sup>#</sup> Inactive	訴訟進行中 In progress
<b>刑事管轄</b> <b>Criminal Jurisdiction</b>	刑事案件 Criminal	854	1 199	1 151	71	831
<b>民事管轄</b> <b>Civil Jurisdiction</b>	1. 民事 Civil	11 415	6 381	4 079	8 315	5 402
	2. 稅款申索 Tax Claim	19 392	10 323	9 074	13 023	7 618
	3. 欠租扣押申請 Distress for Rent	1 356	6 194	6 233	36	1 281
	4. 僱員補償申索 Employee's Compensation	1 616	1 791	1 481	296	1 630
	5. 其他民事案件 <sup>+</sup> Other civil cases	16 467	6 259	3 292	4 155	15 279
	<b>小計 Sub-total</b>	<b>50 246</b>	<b>30 948</b>	<b>24 159</b>	<b>25 825</b>	<b>31 210</b>
	6. 離婚訴訟 Divorce Jurisdiction					
	• 離婚案件 Cases	32 328	16 410	15 667	1 802	31 269
	• 雜項程序 Miscellaneous Proceedings	1 375	249	47	5	1 572
	• 各類共同申請 Joint applications	1 584	1 762	1 757	165	1 424
	• 領養申請 Adoption applications	853	123	110	7	859
	<b>小計 Sub-total</b>	<b>36 140</b>	<b>18 544</b>	<b>17 581<sup>(1)</sup></b>	<b>1 979</b>	<b>35 124</b>
	<b>民事案件總數 TOTAL (Civil)</b>	<b>86 386</b>	<b>49 492</b>	<b>41 740</b>	<b>27 804</b>	<b>66 334</b>
	<b>合計 TOTAL</b>	<b>87 240</b>	<b>50 691</b>	<b>42 891</b>	<b>27 875</b>	<b>67 165</b>
	訟費賬單評定 Taxation bills					
	• 民事 Civil	936	671	445	482	680
	• 離婚 Divorce	1 313	4 139	3 514	0	1 938
	<b>合計 TOTAL</b>	<b>2 249</b>	<b>4 810</b>	<b>3 959<sup>(2)</sup></b>	<b>482</b>	<b>2 618</b>

## 區域法院的案件量 CASELOAD OF THE DISTRICT COURT

☆ 承接往年的案件是指訴訟中止及訴訟進行中的案件

Cases brought forward from previous years refer to cases in progress and inactive cases

\* 結案的案件是指被告人被定罪或被判無罪，以及經審訊或聆訊後成功申索或申索被撤銷的案件

Cases disposed of refer to those where defendants have been convicted or acquitted and those where claims have been successfully made or dismissed after trial or hearing

# 訴訟中止的案件是指自最後一次送交文件之日起計一年內，並無任何(包括送交文件或聆訊)行動的案件

Inactive cases refer to those having no action (including filing of document or hearing) for one year from the date of last filing of document

+ 其他民事案件包括雜項程序、印花稅(條例)上訴案、平等機會訴訟、人身傷害案件、職業性失聰(補償)上訴案、肺塵埃沉着病(補償)上訴案及地產代理上訴案

Other civil cases include Miscellaneous Proceedings, Stamp Duty (Ordinance) Appeals, Equal Opportunities Actions, Personal Injuries Cases, Occupational Deafness (Compensation) Appeals, Pneumoconiosis (Compensation) Appeals and Estate Agents Appeals

註 (1) : 結案的案件是指已發出最終離婚令或領養令的案件

Note (1) : Cases disposed of refer to Decree Absolute granted and Adoption orders made

註 (2) : 結案的案件是指訟費賬單已予處理的案件

Note (2) : Cases disposed of refer to taxation bills processed

## 區域法院案件輪候時間 WAITING TIME FOR CASES IN THE DISTRICT COURT

	輪候時間(日) Waiting Time (days)			
	目標 Target	2005	2006	2007 (預計) (Plan)
刑事案件 - 由被告人在區域法院首次出庭到聆訊日 Criminal cases - from first appearance of defendants in District Court to hearing	100	112	117	100
民事案件 - 由排期日到聆訊日 Civil cases - from date of listing to hearing	120	120	125	120
離婚案件 - 由聆訊期訂定日到聆訊日 Dissolution of marriage - from setting down to hearing				
• 特別程序案 Special procedure cases	35	29	45	35
• 擬予抗辯案件(為期一天的聆訊) Defended cases (one day hearing)	110	120	115	110